



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 6 Juni 2014

Völser Seniorentage 2014

Festlicher Nachmittag am Mittwoch, 7. Mai auf der Blaike



Blutspendeaktion am Donnerstag, 3.7.2014

**von 16 bis 20 Uhr
im Mehrzwecksaal
der Neuen Mittelschule
Völs**

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu **beteiligen**. Einige Daten zur **Blutspendeaktion**:

Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). In Zweifelsfällen steht bei jeder Blutspende ein Arzt beratend zur Verfügung.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei Erstspendern ein **Lichtbildausweis** und bei Mehrfachspendern der **Blutspenderausweis** mitzubringen.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?

Es wird jedem Blutspender die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann. Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle und zwar: Blutdruckmessung,

Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe und HIV-Test (Aidstest), Neopterin- und Cholesterinbestimmung, PSA-Prostata-Vorsorgeuntersuchung. Jeder Blutspender erhält sämtliche **Befunde der Blutuntersuchung** zugesandt!

Wer darf nicht spenden?

Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war. Wer innerhalb des letzten Jahres eine große Operation an sich vornehmen lassen musste. Wer einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war. Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir ausdrücklich fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden. Jedem Spender werden 400 bis 500 ccm Blut entnommen. Die Spende ist vollkommen

unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten!

„Gib einen halben Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettest ein Menschenleben, vielleicht das eigene!“

Umbau der Anschlussstelle Kranebitten Neuer Kreisverkehr Behinderungen während der Bauzeit

Wie die ASFINAG in einer Presseaussendung mitteilt, wird in der Zeit von Juni bis voraussichtlich Ende Oktober 2014 bei der Ausfahrt von der Inntalautobahn A 12 von Innsbruck kommend ein weiterer, dreiarmliger Kreisverkehr entstehen.

Die Anschlussstelle stößt derzeit, speziell in der Hauptverkehrszeit, an ihre Grenzen. Der neue Kreisverkehr verbessert die Anbindung an Völs und an das EKZ CYTA.

Zudem könne die Hauptrichtungen künftige – am Kreisverkehr vorbei – über zusätzliche, sogenannte Bypass-Spuren direkt angefahren werden. Im

Zuge der Bauarbeiten wird auch der Inntal-Radweg in Richtung Westen optimiert.

Die Kosten für den Umbau betragen rund 4,5 Mio Euro, an den Kosten beteiligen sich das Land Tirol, die Gemeinde Völs und das EKZ CYTA.

Während der Bauzeit steht an der Anschlussstelle permanent eine Fahrspur pro Fahrtrichtung zur Verfügung. **Wegen des hohen Verkehrsaufkommens ist aber mit erheblichen Behinderungen zu rechnen. Es wird daher empfohlen, bei Fahrten in diesem Bereich mehr Zeit einzuplanen oder auch andere mögliche Fahrtrouten zu wählen.**



Veranstaltungen der LMS Kematen-Völs und Umgebung

- **Klassenabend Claudia Nussbaumer, Harfe**
Dienstag, 3. Juni 2014, 17.00 Uhr, Völs, NMS – MZS
- **Klassenabend Richard Schober, Oboe, Klarinette, Blockflöte**
Mittwoch, 18. Juni 2014, 19.00 Uhr, Völs, NMS – Gruppenraum 2
- **Jazzbrunch Müller Gösta, Klavier, Kontrabass**
Sonntag, 22. Juni 2014, 10.00 Uhr, Völs – Cafe Alt Völs
- **Klassenabend Müller Gösta, Klavier, Kontrabass**
Sonntag, 22. Juni 2014, 19.00 Uhr, Völs, NMS – MZS
- **Klassenabend Graber Stefan, Querflöte, Blockflöte**
Donnerstag, 26. Juni 2014, 16.30 Uhr, Völs, NMS – Gruppenraum 3
- **Abschlussparty Gabriele Pleger**
Donnerstag, 26. Juni 2014, 18.00 Uhr, Völs, NMS – MZS
- **Präsentation Zusammenklang und Bläserklasse Völs**
Freitag, 27. Juni 2014, 10.30 Uhr, Völs, NMS – MZS
- **Klassenabend Fumiko Oishi, Klavier**
Freitag, 27. Juni 2014, 17.00 Uhr, Völs, NMS – MZS



Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden

6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at



Leseabenteuer für Kinder und Jugendliche

Leseabend für die Kinder der 1. Klasse Volksschule!

Wir möchten die Freude der Kinder am Lesen fördern. Im Mittelpunkt des Abends steht das Entdecken der Buchstaben. Dafür machen wir Wortspiele und Rätsel. Natürlich bleibt auch genug Zeit zum Stöbern in der Bücherei.

Wann: 13. Juni 2014
von 18 bis 20 Uhr
Wo: in der Bücherei Völs
Anmeldungen liegen in der Bücherei Völs auf und können

dort bis zum 5.6.2014 abgegeben werden.

Jugendlesewettbewerb READ and WIN für 14 bis 19-Jährige!

Beim Lesewettbewerb Read and Win geht es darum, Bücher zu lesen und online zu bewerten. Die Bücher können in der Bücherei ausgeliehen werden. Unter allen TeilnehmerInnen werden Preise verlost. Hauptpreis ist ein Samsung Galaxy Tab. Alles Weitere unter: www.readandwin.info

Das Büchereiteam



Eltern-Kind-Zentrum

Corinna Wallinger und Christiane Hubmann
spielen für euch

Kasperl und Seppel gehen baden

Der Sommer ist gekommen und mit ihm die Hitze. Kasperl und Seppel freuen sich auf eine Erfrischung im kühlen Nass. Natürlich erleben sie bei den Vorbereitungen auf ihren Schwimmausflug so allerhand Unerwartetes und Lustiges und auch die Badefreuden gestalten sich dann ganz anders als erwartet.

Kommt mit bei diesem aufregenden Kasperlabenteuer und findet heraus, was unsere beiden alles anstellen, um in den Genuss einer wohlverdienten Sommerpause zu kommen. Wir freuen uns auf Euch!

Am Freitag, 13. Juni um 15.30 Uhr im EKIZ-Völs

Kosten: Kinder € 2,-/Erwachsene € 4,-

Für Kinder ab ca. 3 Jahren (begrenzte Teilnehmerzahl)

Karten gegen Barzahlung im Büro erhältlich

(MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr)



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO. 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales Beratung Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechts- angelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 6. Juni 2014 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16 und 18 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 3. Juni 2014 und am Dienstag, den 17. Juni 2014 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/ 30 47 76.



Katholische Jungschar



Wo gibt's

- die beste Action
- starke Games
- coole Disco
- tolle Shows
- leckeres Essen
- professionelle Ferienbetreuung

...im JuMi-Lager 2014

Wo: Saalbach – Jugendpension Sonnegg

Wann: 5. bis 15. Juli 2014

Kontakt: Jungschar Pfarre Völs,
Tel.: 0512/303109

Email: pfarre-voels@stift-wilten.at

Zum Nachdenken

Der Herr schaut nicht so sehr auf die Größe der Werke, als vielmehr auf die Liebe, mit der sie getan werden.

*Hl. Theresa von Avila;
aus dem neuen Gotteslob*

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

7./8. Juni

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

9. Juni

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

14./15. Juni

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

19. Juni

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

21./22. Juni

Dr. Stefan Neuner

28./29. Juni

Dr. Jörg Neuwirth

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der

St.-Blasius-Apotheke Völs

Freitag, 6. Juni

Montag, 16. Juni

Donnerstag, 26. Juni

Cyta-Apotheke

Mittwoch 11. Juni

Samstag, 21. Juni

Dienstag, 1. Juli

Redaktions- schluss

für die Ausgabe
Juli/August 2014
Fr., 16. Juni 2014

Nach Redaktionsschluss
einlangende Beiträge
können ausnahmslos nicht
mehr berücksichtigt werden.

Kindergarten Waldknöpfe Dankeschön

Ein herzliches Dankeschön an die Gärtnerei  Völs für das Sponsoring der Kürbis- und Wassermelonensamen. Diese wurden von den Waldknöpfen schon fleißig verarbeitet und wir freuen uns schon auf die Erntezeit! DANKE!



Schulische Tagesbetreuung Besuch im Tierheim Mentlberg

Im Rahmen der schulischen Tagesbetreuung konnten wir dem Tierheim Mentlberg einen Besuch abstatten und somit einen Einblick in die Welt herrenloser Tiere gewinnen. Frau Claudia Niedrist führte uns durch alle Räumlichkeiten und erzählte uns zum ein oder anderen Heimbewohner eine Geschichte. Zudem wurde den Kindern erklärt, dass die Haltung von Haustieren ein hohes Maß an Verantwortung mit

sich bringt. Was ist das richtige Haustier für mich? Wie schaut eine artgerechte Haltung aus? Kann ich für dieses Tier auch wirklich sorgen? Wir bedanken uns recht herzlich bei Frau Niedrist und beim Tierheim Mentlberg für ihre Gastfreundschaft! Es war wirklich ein sehr spannender und interessanter Nachmittag. (Dipl.Päd. Matthias Schöpf, Freizeitpädagogin Rita Müller – schulische Tagesbetreuung VS Völs)



Kindergarten Dorf Muttertag / Bauernhof

„Ja der Muttertag war endlich da, ich freu mich schon wie jedes Jahr, die Mama zu beschenken!“ Lieder und Gedichte – bei uns wurde fleißig geprobt. Mit viel Vorfreude hießen die Kinder ihre Mamas willkommen: Es wurde zusammen getanzt und auch eine Massage blieb nicht aus.



Anschließend fand der Muttertagskaffee statt: Die Kinder bedienten ihre Mamas, die es sich bei Kaffee und Kuchen gut gehen ließen, denn das haben sie sich wirklich verdient! Ein herzliches Dankeschön auch an den Bauhof und an das Vereinshaus für Biertischgerätschaften und Geschirr!



Außerdem stand noch ein Besuch bei Familie Singer an! Schafe und Lämmer streicheln, Jause auf Heuballen – vielen Dank für diesen interessanten und aufregenden Vormittag!

Kindergarten Feuerwehr Dank an die Feuerwehr



Zum Abschied aus dem alten Feuerwehrhaus, ein Dank für alle Annehmlichkeiten, die wir durch die „Nachbarschaft“ in Anspruch nehmen konnten. Zum Start im neuen Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum alles Gute, sagen die Kinder und das Team vom Kindergarten Feuerwehr.



Liebe Völserinnen und Völser!

Welchem Beruf vertrauen Sie am meisten?

Interessante Umfrage: Während die Menschen Politikern österreichweit das geringste Vertrauen schenken, sieht es bei Bürgermeistern ganz anders aus. Sie liegen noch vor Journalisten, Profisportlern oder Schauspielern. Das höchste Vertrauen genießen die Sozialberufe.



Bepflanzung Verkehrsinsel

Laut einer Studie des Marktforschungsinstituts GfK genießen die Feuerwehrleute (94%) das größte Vertrauen, gefolgt von den Sanitätern (93%), Pflegekräften und Ärzten. Auf den vorderen Plätzen finden sich auch Piloten und Apotheker.

Den geringsten Zuspruch erhalten in Österreich und 22 weiteren Ländern Politiker (20%). Nicht in diese Kategorie gehören für die Menschen in Österreich jedoch die Bürgermeister. Ihnen vertrauen 54% der Österreicher voll und ganz bzw. überwiegend. Bürgermeistern scheint es

gelingen zu sein, sich das Vertrauen der Bevölkerung zu erhalten: Mehr als die Hälfte der Österreicher baut auf die Kommunalpolitiker. Diese Ergebnisse sind ein Auszug aus der Studie „GfK Trust in Professions 2014“ und basieren auf rund 28.000 Verbraucherinterviews, die im Auftrag des GfK-Vereins im Zeitraum September bis November 2013 in insgesamt 25 Ländern durchgeführt wurden. Dass es mit dem politischen Klima in Österreich nicht zum Besten steht, ist bekannt. Neu ist aber die Tatsache, dass dies auch auf den Journalismus abfärbt: Nur 43% der Österreicher vertrauen dieser Berufsgruppe voll.

Bepflanzungen

Die Verkehrsinseln bzw. öffentlichen Grünflächen werden von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofs laufend neu bepflanzt und gepflegt. Heuer wurde die Rabatte in der Aflingerstraße

neu gestaltet und mit dem Völser Wappen geschmückt. Auch die Schablone für das Gemeindewappen wurde von den Arbeitern angefertigt. Eine tolle Idee. Viele Völserinnen und Völser haben sich dafür bedankt. Ich darf diesen Dank an die Mitarbeiter des Gemeindebauhofs weiterleiten.

Neuer Konzertflügel im Mehrzwecksaal

Einstimmig hat der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 24.4.2014 den Ankauf eines Konzertflügels für den Mehrzwecksaal in der NMS beschlossen. Die Repara-

tur des in den 70er Jahren gekauften Flügels war nicht mehr rentabel. Den Schülern und Lehrern der Landesmusikschule und der Neuen Mittelschule wünsche ich viel Freude mit dem neuen Instrument. Das Klavier steht natürlich auch den Vereinen zur Verfügung, die im Mehrzwecksaal proben. Persönlich freue ich mich auf so manches Konzert. Die Anschaffungskosten betragen € 20.678,-.

Sanierungen

Im Frühjahr wurden in unserem Friedhof einige Sanierungsmaßnahmen durchgeführt. So wurde die Eingangstreppe West von der



Aufgang zur alten Kirche

Kirchgasse sowie die Plattenbeläge bei den Brunnen und beim Eingang Ost von der Pfarrgasse saniert. Die Kosten dieser Instandhaltungsmaßnahmen belaufen sich auf € 30.000,-. In den Vereinshäusern in der Dorfstraße und der Seestra-

ße wurden ebenfalls diverse Sanierungen durchgeführt (Malerarbeiten, Trittstufen Eingang, Polsterung im Untergeschoss). Ebenso wurden die Holzfenster beim Bauhofgebäude in der Landesstraße neu gestrichen.

Schlüsselübergabe

Nach Fertigstellung der Wohnanlage im Werth 10 erfolgte am 20. Mai die feierliche Segnung durch Pfarrer Christoph. Die Firma IMMOBAU GmbH aus Mils errichtete auf einem Grundstück von 1.066m² sechs Eigentumswohnungen und eine Tiefgarage mit 12 Abstellplätzen. Die Vergabevorschläge erfolgten durch die Marktgemeinde Völs. Ich freue mich, dass hier für Völser Jungfamilien Wohnraum geschaffen wurde. Bei der Einweihungsfeier überreichte der Geschäftsführer der Firma Immobau, Herr Baumeister Ing. Schmahel, an Frau Michaela Mairhofer, Leiterin des Waldkindergartens Waldknöpfe, einen Scheck in der Höhe von € 1.000,-. Die Firma Immobau unterstützt mit dieser Spende das Projekt „Kartoffelpyramide“ der Völser Waldknöpfe. Ich hoffe, dass alle Bewohnerinnen und Bewohner sich in der neuen Anlage wohlfühlen.

Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Scheckübergabe

Fest der Kulturen 2014

„Wer bist denn du? Verschiedene Völker und Kulturen – aber eine Gemeinde“



Pfarrere, Eltern-Kind-Zentrum und Marktgemeinde Völs veranstalteten am 1. Mai 2014 gemeinsam mit zahlreichen Vereinen und Gemeinschaften ein vielfältiges und gelungenes „Fest der Kulturen“ in der Blaike.

Bei einem fröhlichen Fest konnten sich Menschen unterschiedlichster Herkunft und unterschiedlichster Religionszugehörigkeit treffen, um einander und das kulturelle Umfeld des anderen besser kennen zu lernen. Das tolle und vor allem für Kinder abwechslungsreiche Programm mit vielen Spiel- und Bastelstationen wurde von den Besuchern gerne genutzt.

Es gab u.a. eine Schminkstation, Ponyreiten, Turnstationen, Human-Table-Soccer, Malen, Religionszelt, Musik- und Tanzgruppen, Feuerwehrauto, Himmelsleiter, Riechstation, Kindertanzgruppen, Farbschleuder, alkoholfreie Cocktails, Essens-Stationen und vieles mehr...

Bei gutem Kuchen und Kaffee ließ es sich vorzüglich disku-

tieren. Ein absolutes Highlight des Festes stellte der Besuch und die Vorführung der 35-köpfigen Brauchtumsgruppe „Nostalgie“ aus Ungarn dar. Mit viel Schwung und Elan wurde zu ungarischen Folkloreliedern getanzt und gesungen. Auch eine ungarische Kindertanzgruppe stellte ihr Können unter Beweis. Großen Anklang fand das große internationale Buffet mit Schmankerln aus der Türkei, Iran, Rumänien, Ungarn und Tirol.



Wir bedanken uns ganz herzlich bei den zahlreichen Helfern und Unterstützern des Festes, v.a. bei der Marktgemeinde Völs für die tatkräftige und finanzielle Unterstützung! Ein Dankeschön an alle Völsrinnen und Völser, die in ihrer Heimatgemeinde tagtäglich zu einem so guten und vorbildlichen Miteinander beitragen!

*Katharina Baumgartner
Silvia Pöhli*

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

JuZe Jugendzentrum
Blaike Völs

Seniorenkaffee 2014

Unser Seniorenkaffee fand am 25. April statt und war ein voller Erfolg. Jugendliche aus dem Jugendzentrum servierten Völsler Seniorinnen und Senioren Kaffee und Kuchen. Herzlichen Dank auch für die spontane Musikdarbietung von Franz Webhofer und an alle fleißigen Helferinnen und Helfer!



Elternsprechtag in der NMS

Auch am diesjährigen Elternsprechtag konnten wir vom Jugendzentrum teilnehmen und boten im Foyer der Schule interessierten Eltern/Schülern/Lehrern Informationen über unser Jugendzentrum an. Natürlich konnten auch die einen oder anderen Jugendlichen das Warten mit uns verbringen.



Fest der Kulturen 2014

Am heurigen Fest der Kulturen war unser Jugendzentrum mit einem Riesen-Table-Soccer vertreten, der Alt und Jung begeisterte. Fleißig wurde gespielt und wer eine Erfrischung brauchte, konnte sich bei unserem Cocktailstand mit antialkoholischen Erfrischungen stärken.



Tischtennisworkshop



Danke an den Sportklub Völs, der für einen kostenlosen Tischtennisworkshop für unsere Jugendlichen sorgte. Der Workshop wurde gut angenommen und die Jugendlichen konnten sich einige Tipps und Tricks bei den Profis holen.



Völser Sängerrunde

Die Völser Sängerrunde hielt am 23.4.2014 ihre Jahreshauptversammlung unter Anwesenheit des Vizebürgermeisters Toni Pertl, der Ehrenmitglieder Johannes Knapp und Reinhard Schretter sowie einiger Sängerfrauen und unterstützenden Mitglieder ab.

Obmann Stefan Oberhauser hob in seiner Ansprache die gute Zusammenarbeit und Kameradschaft im Chor, die freundschaftliche Verbundenheit zu den unterstützenden Mitgliedern des Vereins und den kulturellen Auftrag der Sängerrunde für die Gemeinde hervor.

Im Hinblick auf das Jubiläumsjahr „35 Jahre Völser Sängerrunde“ appellierte er an die chorische Geschlossenheit der Sänger, um dieses Jubiläum gebührend feiern zu können.

Chorleiter Mag. Gottfried Mußhauser betonte in seiner Rede die trotz des hohen Durchschnittsalters der Sänger hervorragende gesangliche Qualität des Chores, äußerte zugleich aber die Sorge um die Zukunft des Chores. Gerade deshalb sei jeder Sänger

gefordert, mit Engagement und Freude bei der Sache zu sein. Der Schriftführer Gerhard Hildebrand berichtete über 21 Auftritte im abgelaufenen Vereinsjahr, der Kassier Leo Perfler über die Finanzgebahrung des Vereins.

In der anschließenden Neuwahl des Vorstandes ergaben sich keine Veränderungen. Obmann Stefan Oberhauser, Obmannstellvertreter Dr. Josef Vantsch, Chorleiter Mag. Gottfried Mußhauser sowie die anderen Vorstandsmitglieder Gerhard Hildebrand (Schriftführer), Leo Perfler (Kassier), Walter Vettori (Archivar und Notenwart), Josef Müllauer (Archivarstellvertreter) und Norbert Gärtner (Chronist) wurden in ihren Funktionen bestätigt.

Vizebürgermeister Toni Pertl betonte in seiner Ansprache die Wichtigkeit des Chores in kirchlicher sowie kultureller Hinsicht. Er hob besonders die langen Funktionsperioden der Obmänner und Chorleiter hervor und dankte im Namen der Gemeinde für die vielen freiwilligen Stunden, die für das Gemeinwohl geleistet wurden.



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Spannende Geschichten und Gestalten im Museum

Der „antike Euro“

Termin: 17. 6. 2014 von 15 bis 17 Uhr

Legionäre und Händler brachten römische Münzen zu uns. Diese waren nicht nur Zahlungsmittel, sondern auch Propaganda für das Kaiserhaus. Die spannende Geschichte für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene erzählt diesmal von der Entstehung des Geldes, vom Wert der römischen Münzen und wie die Römer auf Reisen ihr Geld vor Diebstahl zu schützen versuchten. Im Anschluss kann jeder einen Geldschein entwerfen und drucken sowie eine Münze nach selbst aus-



gedachtem Motiv gießen. **Um Anmeldung bis zum 14. 6. 14 wird gebeten, um Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigen zu können.**

Rudolf Lamprecht:
Tel. 0664 / 1101604 oder
rudolf.lamprecht@gmx.net



Mittagsmenüs für Juni

Wir freuen uns, Sie in unserem Kaffeehaus zu verwöhnen. Weiterhin liegt unser Schwerpunkt bei der Verarbeitung von frischen Lebensmitteln. An Schönewettertagen bleibt unsere Terrasse abends länger geöffnet!

3.6.-6.6.

Wochengericht:

Putensteak mit Pommes frites

Di: Zanderfilet Müllerin Art
Gemüsegröstl

Mi: Saltimbocca alla Romana

Reisaufguss mit Himbeersosse

Do: Piccata milanese

Nudelröllchen mit Gemüse

Fr: Rotbarschfilet mit Oliven
Basilikumknödel auf Cherrytomaten

10.6.-13.6.

Wochengericht:

Spinat-Graukäsetascherln

Di: Pariserschnitzel
Käselaiabchen mit Spinat

Mi: Tiroler Gröstl

gebackenes Schollenfilet

Do: Bundeslehrlingswettbewerb

in Innsbruck; Küche leider geschlossen!
Fr: knusprige Kräutertafel
Risotto mit glasiertem
Radicchio

17.6.-20.6.

Wochengericht:

Backendl mit Kartoffelsalat

Di: Lachsrahmudel
Kräuternocken mit Kerbelcreme

Mi: gefüllte Kalbsbrust
Kaiserschmarren

Do: Steirisches Wurzelfleisch
Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Schnitzel mit Tomaten
Mozzarella

Seehechtfilet mit Cremespinat

24.6.-28.6.

Wochengericht:

Schupfnudeln mit Filet

Di: gefüllte Paprika
Curryreis mit Paprika

Mi: Völser Schnitzel
Piccata milanese

Do: gebratene Leber
Zucchini mit Schafskäse

Fr: gefüllte Hühnerbrust
Bärlauchrisotto

Jazzbrunch am 15. Juni

Sommernachtsgrillen auf unserer Terrasse am 27. und 28. Juni ab 18.30 Uhr

www.konditorei-altvoels.at

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Neues Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum der Marktgemeinde Völs am 3. Mai 2014 feierlich eröffnet

Festakt – Fahrzeugweihe – Ehrungen

Mit einer hl. Messe, anschließendem Festakt und Segnung eines neuen Fahrzeuges wurde am Samstag, dem 3. Mai 2014 das neu errichtete, mit modernster Technik ausgestattete Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum der Marktgemeinde Völs feierlich in Betrieb genommen.

Den festlichen Rahmen dazu bildeten Musikkapelle, Schützen, Kaiserjäger, Fahnenabordnungen der Nachbar- und befreundeten Feuerwehren und der Feuerwehr Völs am Schlern.

Ehrgäste

Als Ehrgäste begrüßen konnte Moderator HBI Herbert Rangger u.a. Landeshauptmann-Stv. ÖR Josef Geisler, Lds. Feuerwehrinspektor Dipl. Ing. Alfons Gruber, Lds. Feuerwehrkommandant LBD Ing. Peter Hölzl, Bez. Feuerwehrinspektor Michael Neuner, Bez. Feuerwehrkommandant Reinhard Kircher, Bürgermeister Erich Ruetz, die beiden Vizebürgermeister Toni Pertl und Walther Kathrein und die Blaulichtorganisationen.

Heilige Messe

Nach einem landesüblichen Empfang folgte die hl. Messe, gestaltet von Pfarrer Christoph, Kooperator Adrian und dem Ev.

Pfarrer Bernhard Groß. In seiner Predigt betonte Pfarrer Groß, dass entsprechend dem Motto „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ der Dienst am Nächsten auch Gottesdienst ist.

Ansprachen

In den nun folgenden Ansprachen wurden mehrfach die Notwendigkeit und Funktionalität der neuen Einrichtung, insbesondere aber auch die einer gut ausgebildeten Mannschaft betont: HBI Roland Schatz, Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Völs ließ in seinen Worten keinen Zweifel aufkommen, dass für ihn die Mannschaft das Wichtigste ist und das schönste Haus ohne verlässliche KameradInnen nichts wert wäre. Das Haus erfüllt absolut die Ansprüche und die bisherigen 8 Einsätze haben die Zweckmäßigkeit des Gebäudes unter Beweis gestellt.

Erich Ruetz, Bürgermeister der Marktgemeinde Völs spannte in seiner Rede einen Bogen von den Anfängen des Erneuerungsprozesses der Feuerwehr Völs von 1976 bis heute. Die Entwicklung des Ortes in den letzten Jahrzehnten hat den Neubau notwendig gemacht. Sämtliche Beschlüsse des Gemeinderates im Zusammenhang mit dem Neubau des

Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrums wurden einstimmig gefasst.

Sein Dank erging an das Land Tirol und an die Feuerwehrverantwortlichen auf Landes- und Bezirksebene, an die gesamte Mannschaft der FF-Völs, welche die schnelle Einsatztruppe des Bürgermeisters darstellt, sowie die Fa. Strabag für die

Feuerwehr und auf die Feuerwehr Völs war und ist Verlass. Landeshauptmann-Stv. ÖR Josef Geisler richtete die Grüße des Landes Tirol aus und stellte die Mannschaft der Feuerwehren in den Vordergrund. Die Verantwortung der Kameraden wird ernst genommen, beste Ausbildung und Bereitschaft zur Ausbildung, Zusammenarbeit mit den verschiedenen



Ehrung des Kommandanten v.l.n.r. LHStv. Geisler, LFI Gruber, Kommandant HBI Schatz, Bezirksfeuerwehrkomm. BR Kircher, Abschnittskomm. ABI Wegscheider, Landesfeuerwehrkomm. LBD Hölzl

ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Abschließend bedankte sich BGM Erich Ruetz noch bei BM Ing. Florian Rangger, Leiter des operativen Bauamtes der Marktgemeinde Völs und Zugskommandant der Freiwilligen Feuerwehr Völs für seinen unermüdlichen Einsatz. Als Dank für die vielen Stunden, die Florian aufgrund seines Einsatzes für Gemeinde und Feuerwehr nicht bei seiner Familie sein konnte, überreichte BGM Erich Ruetz an dessen Gattin Melanie einen Blumenstrauß.

Landesfeuerwehrkommandant LBD Ing. Peter Hölzl stellte fest, dass das Projekt Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum in Völs absolut notwendig und richtig und auch die Größe gerechtfertigt ist. Völs war immer eine gute Basis für die

Blaulichtorganisationen, der Dienst am Nächsten und Vorbildwirkung wurden von ihm hervorgehoben. Dieses Geld ist gut investiert.

Segnung

Im Anschluss folgte die Segnung des Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrums durch Pfarrer Christoph und die Segnung des neuen Einsatzfahrzeuges „LAST“ durch Kooperator Adrian. Die Patenschaft wurde von der Gattin des Bürgermeisters, Fr. Barbara Ruetz, übernommen.

Ehrungen

Geehrt wurden: Bürgermeister Erich Ruetz sowie die beiden Vizebürgermeister Anton Pertl und Walter Kathrein mit der Florianiplakette „Bronze“ des Landesfeuerwehrverbandes und Kommandant HBI Roland Schatz mit dem Verdienstzeichen Stufe IV „Bronze“ des



Ehrung der Bürgermeister v.l.n.r. LHStv. Geisler, LFI Gruber, VBM Kathrein, BGM Ruetz, VBM Pertl, Landesfeuerwehrkommandant LBD Hölzl



Fahrzeugweihe „LAST“ mit Patin Barbara Ruetz

Landesfeuerwehrverbandes Tirol. LBD Hölzl hob vor allem die jahrelange Tätigkeit des Kameraden HBI Schatz als Kommandant und sein Herzblut für die Feuerwehr aber auch seinen guten Zugang zur Mannschaft als Zeichen seiner besonderen Fähigkeiten hervor.

In den Schlussworten bedankte sich Kommandant Schatz bei allen Anwesenden und vor allem bei „SEINEM“ Zugskommandanten BM Florian Rangger und überreichte ihm als



Ein Dankeschön des Kommandanten an SEINEN Zugskommandanten BM Florian Rangger

Zeichen seiner Wertschätzung einen mit einer Airbrush-Technik versehenen Feuerwehrhelm und schloss mit den Worten „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“, gut Heil.

Tag der offenen Tore

Am 4.5.2014 ab 10.00 wurde von der FF-Völs ein „TAG DER OFFENEN TORE“ veranstaltet. Über 1.000 Besucher nützten die Möglichkeit zur Besichtigung des neuen Feuerwehr- und Katastrophenschutz-zentrums. Neben geführten Besichtigungen durch das neue Einsatzzentrum wurde auf dem Parkplatz der Fa. MPreis eine kleine Leistungsschau geboten. Außerdem gab es Löschvorführungen und für die Kinder wurde eine Hüpfburg sowie eine Spritzwand mit Blaulicht aufgebaut und die Kleinsten wurden von den Kindergartentanten des Völser Kindergartens geschminkt und betreut.

Bildung am Völser Teich

Wer im Mai am Völser Teich entlang spazierte, konnte junge Menschen beobachten, die einen Kescher durch das Wasser zogen und die gefangenen Insekten und Kaulquappen vorsichtig in Wannen legten, um sie zu beobachten und zu bestimmen. Andere saßen auf den Bänken oder in der Wiese und bestimmten konzentriert die Pflanzen, die sie im Wasser und am Ufer gesammelt hatten. Viele der Jugendlichen waren SchülerInnen der NMS Völs, die an einem Projekt zur Erforschung heimischer Gewässer arbeiteten, einige waren dagegen Studierende der Universität und der Pädagogischen Hochschule Tirol.

In den 31 Jahren, in denen der Völser Teich nun existiert, kamen Jahr für Jahr Lehrer-

mit Studierenden aus allen Ländern der Europäischen Union.

Was macht den Völser Teich zu einer so attraktiven Bildungseinrichtung? Das Besondere an diesem Biotop ist wohl seine Lage: Nirgendwo sonst findet man am Rande eines dicht besiedelten Gebietes ein stehendes Gewässer, dessen Uferbereiche von einem naturnahen Auwald umgeben sind. Hier können die Studierenden seltene und geschützte Pflanzen- und Tierarten beobachten, die sie sonst nur aus Büchern kennen.

Eine dieser Arten ist der europäische Laubfrosch, der im Völser Teich wegen des illegalen Einsatzes von Goldfischen an den Rand des Aussterbens gebracht wurde und nur durch



Innen und ProfessorInnen mit ihren SchülerInnen und Studierenden zu uns nach Völs, um am „Völser Teich“ Tiere und Pflanzen des Wassers kennenzulernen und ihre Lebensweise zu studieren. Allein in den vergangenen vier Jahren wurden von der Universität Innsbruck 39, von der Pädagogischen Hochschule 4 und von natopia 78 Exkursionen (Gymnasien, NMS, Kindergärten) zum Völser Teich geführt.

Das sind ca. 1.000 Studierende und 1.600 Schülerinnen und Schüler. Unter den BesucherInnen der vergangenen 10 Jahre finden wir sogar VertreterInnen der Universität Wien und eine europäische Klasse

die Errichtung von zwei Folienteichen gerettet werden konnte. In diesen beiden Teichen herrscht nun die gleiche ökologische Vielfalt, die vor dem Fischbesatz im nun verarmten Hauptteich zu beobachten war. Doch wie werden sich die Teiche weiter entwickeln, und wie kann die Laubfroschpopulation erhalten werden? Diese und andere Fragen sorgen dafür, dass die Teiche von Völs mit ihrer ökologischen Dynamik auch in Zukunft ein interessanter Platz für FachforscherInnen und eine wichtige Bildungseinrichtung für SchülerInnen und Studierende bleiben werden.

Dr. Hans Hofer
ARGE Völser Teich

Unser Angebot im Juni!
Die Grillsaison beginnt wieder
Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung

	Schweinskotelett geschnitten	kg	€ 6,90
	Rindsgulasch geschnitten, mager	kg	€ 10,90
	Bratwurst 250 g	kg	€ 7,49
	Frankfurter 10 Paar	kg	€ 6,99

Mittagsmenüs von Mo-Fr
1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90
Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Aktuell begleiten wir 60 Völserinnen und Völser entweder im Bereich Haushaltshilfe und/oder im Bereich Pflege. Aufgrund des gestiegenen Bedarfs stellen wir ab 1. Juni 2014 eine neue Haushaltshilfe ein. Frau Beatrix Holzknacht wird sowohl das mobile Team als auch das Team im Haus der Senioren verstärken. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihr. In der mobilen Pflege sind derzeit 6 Pflegekräfte im Einsatz; somit sind wir in der Lage, jederzeit neue Dienstleistungen aufzunehmen.

Bericht Haus der Senioren

Am **Freitag, den 9. Mai 2014** feierten wir gemeinsam mit den BewohnerInnen und ihren Angehörigen den **Muttertag**. Bei Kaffee und Kuchen genossen wir einen festlichen Nachmittag. **Fam. Wedermann** hat mit ihrer angenehmen Musik viel zu einer gelungenen Feier beigetragen.

Unser alljährlicher **Betriebsausflug** führte uns heuer auf die **Arzler Alm**. In der Woche der Eisheiligen war das Wetterisiko hoch. Trotzdem hatten wir am Dienstag, den 13.5.2014 Glück, der Vormittag blieb regenfrei. In der gut eingheizten Stube ließen wir uns dann am Nachmittag von den Wirtsleuten mit Köstlichkeiten versorgen. Das Foto gibt einen Eindruck vom gelungenen Tag.



Betriebsausflug

Geburtstage im Juni

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
**Frau Katharina Massimo, Frau Christine Wolf,
Frau Rosa Raab, Frau Hedwig Loew
und Frau Waltraud Pohl**

alles Gute zum Geburtstag!

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen Ihnen Mo-Fr von 8 bis 12 Uhr und Di, Mi, Do von 14 bis 17 Uhr und nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Leitung mobile Pflege / Heimleitung: Tel. 302655-70

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Bürgermeister Erich Ruetz für die finanzielle Unterstützung der Marktgemeinde zum Betriebsausflug.

Am **Mittwoch, den 18.6.2014** feiern wir das traditionelle Grillfest im Haus der Senioren. Die Küche des Hauses wird uns an diesem Nachmittag mit Schmankerln verwöhnen. Wir freuen uns alle auf dieses alljährliche, nette Beisammensein. Wir hoffen natürlich auf entsprechendes Wetterglück, damit wir die Feier in unserem schönen Garten veranstalten können. Die **Webhofer Musikanten** werden mit ihrer zünftigen Musik für entsprechende Stimmung sorgen.

Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege

Sommernachtsfest
der Pfadfindergruppe Völs



Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



OERTLI

OERTLI-Rohleder GmbH

Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen

Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88

www.oertli.de



Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

SENIOREN TAGE VÖLS



**Die Gemeinde hat eingeladen und viele sind gekommen!
Impressionen von der Seniorenwoche**

**Besichtigung der Wallfahrtskirche
zum hl. Antonius in Rietz
mit Dr. Franz Caramelle**



Tag der Gesundheit



**Körperliche und geistige Fitness –
Computeria und Nordic Walken**



**Besichtigung
der Feuerwehr**



Festlicher Nachmittag



Fotos: Pepi Binder, Anna Holzer, Gotthard Kindl, Astrid

gärtnerei peer
 völs
 michelfeld 10
 tel: 0512/303114
 gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
 völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
 Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Cyta APOTHEKE VÖLS
 www.cyta-apotheke.at
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

Freitag, 6.6.

Hochfest des hl. Norbert, Ordensgründer der Prämonstratenser

15.00 Uhr Festgottesdienst
Blasiuskirche

Für Blasiusmitglieder und MandatarInnen, die nicht mehr zu Fuß zur Blasiusmesse kommen können, gibt es einen **Fahrdienst zur Blasiuskirche**, Treffpunkt um 14.00 Uhr beim Pfarrheim. Anmeldung in der Pfarrkanzlei bis 5. Juni. Kosten: keine. Anschließend Kaffee und Kuchen am Blasiusberg.

Sonntag, 7.6.

19.00 Uhr ökumenische Pfingstvigil in der Christuskirche in Innsbruck (keine Abendmesse in Völs)

Pfingstsonntag, 8.6.

8.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Kirchenchor)

19.00 Uhr **Abendmesse**

Pfingstmontag, 9.6.

8.30 Uhr **hl. Messe in der Blasiuskirche**

☺ 9.45 Uhr **Familienradtour** mit hl. Messe in Allerheiligen.

Treffpunkt beim Pfarrheim bei jedem Wetter. Bei Regen 10.00 Uhr hl. Messe im Pfarrsaal Völs.

Pfingstdienstag, 10.6.

☺ **Ministrantennachmittag im Stift Wilten ab 14.00 Uhr**

Zur hl. Messe um 17.00 Uhr in der Stiftskirche sind alle VölslerInnen herzlich eingeladen, 17.45 Uhr hl. Messe in der Kapelle im Haus der Senioren

Mittwoch, 11.6.

20.00 Uhr **Bibelrunde** „Vom Salz der Erde und vom Licht der Welt“ Mt 5, 13-16

Donnerstag, 12.6.

20.00 Uhr **Taufabend**

Samstag, 14.6.

9.00 Uhr **Firmfeier** (Jugendchor)

Montag, 16.6.

☺ **19.30 Uhr Montagnacht** in St. Bartlmä, Abfahrt um 19.00 Uhr beim Pfarrheim

Donnerstag, 19.6.:

Fronleichnam

8.30 Uhr Festgottesdienst im Garten neben der Neuen Mittelschule, dann Fronleichnamprozession zur Pfarrkirche. (Musikkapelle, Kirchenchor) Bei Schlechtwetter beginnt der Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche.

Samstag 21.6.

15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 22.6.

☺ **10.00 Uhr Familiengottesdienst** (Kinderchor Kosimi)

Mittwoch, 25.6.

14.30 Uhr Bibelrunde

Thema: Mission heute...

Apq 17, 16 -34

Donnerstag, 26.6.

18.30 Uhr Bittgang zum Schwarzen Kreuz

Mit dem Linienbus:

18.20 Uhr Völs/Seesiedlung, 18.23 Uhr Völs Mitte.

Ausstiegstelle Ziegelei Haftanstalt. Dort ist um **18.30 Uhr Treffpunkt**

Mit dem Auto: (um ohne Anstieg zur Kapelle zu gelangen)

Auf der Götznerstraße ca. 200 Meter nach der Abzweigung Völs/Götzens ist rechts eine Ausweiche. Auch dort **Treffpunkt um 18.30 Uhr.** Von beiden Seiten nähern wir uns betend der Kapelle, bei der die Andacht dann gemeinsam weitergefeiert wird.

Freitag, 27.6. Herz Jesu Fest

15.00 Uhr Festgottesdienst Blasiuskirche

☺ **19.00-22.00 Uhr Jugendabend**

Sonntag, 29.6.

Herz-Jesu-Sonntag

10.00 Uhr Festmesse zum Schützenjahrtag (Musikkapelle)

☺ **19.00 Uhr Dekanatsjugendmesse** (Jugendchor), anschließend Grillfest für Jugendliche

Evangelische Kreuzkirche

Sonntag, 1.6.: 9.00 Uhr:
6. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Johannes 15, 26-16, 4

Sonntag, 8.6.: 9.00 Uhr:
Pfingstsonntag
Evangelium Johannes 14, 23-27

Sonntag, 15.6.: 9.00 Uhr:
Trinitatis
Evangelium Johannes 3, 1-8

Sonntag, 22.6.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 16, 19-31

Sonntag, 29.6.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag nach Trinitatis
Familiengottesdienst mit anschließendem Grillfest

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 5. und 26. Juni um 16 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14 werden.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at.

Verstehen durch Stille

Meditieren gilt allein von Menschen. Denn sich etwas vorstellen und denken scheinen auch Tiere zu können...

Meditieren und denken ist zweierlei; denn meditieren heißt ernst, tief und sorgfältig „denken“, eigentlich: im Herzen wiederkauen. Meditieren ist gleichsam in der Mitte verweilen oder von der Mitte und dem Innersten bewegt werden.

Martin Luther

EMMAUS-STUBE

Juni 2014

Montag, 2.6. singen, spielen, plaudern

Montag, 9.6. Pfingsten (keine Stube)

Montag, 16.6. Bewegung mit Musik

Montag, 23.6. Geburtstagsfeier

Montag, 30.6. Schlussausflug

Sommerpause

Montag, 22.9. erste Stube

Wir wünschen allen Besuchern der Stube einen schönen Sommer und freuen uns schon auf den Herbst. Auch „neue Gesichter“ sind immer herzlich willkommen. Christa Vantsch mit dem ganzen Team der Emmausstube.

Ausgebildete und erfahrene Heimhilfe bietet Personenbetreuung auf selbstständiger Basis an.

- Erfahrung im Umgang mit demenzten Menschen
- Entlastung der pflegenden Angehörigen
- Arztbesuche, Besorgungen...
- Spaziergänge
- Freizeitgestaltung
- Zubereitung von Mahlzeiten
- Hilfe im Haushalt, Garten
- Betreuung von Haustieren

Claudia Palfinger • Tel. 0664 9976429 • cpalfinger@aon.at
www.unbeschwerteralltag.at

**Es geht um viel mehr als nur um eine Namens-
änderung von Hauptschule auf Neue Mittelschule!**

Zwei Fragen, die von Eltern besonders häufig gestellt werden:

Wie funktioniert

Leistungsdifferenzierung ohne Leistungsgruppen?

Die Differenzierung erfolgt in Form von temporärer Gruppenbildung, Bildung von Förder- und Leistungskursen und Unterrichten im Lehrerteam (Teamteaching). Dies bedeutet in der Praxis, dass in den Hauptfächern auch AHS-Lehrer in der Mittelschule unterrichten. Folgende pädagogische Maßnahmen werden verfolgt: Individuelles Eingehen auf jedes Kind, differenzierter Unterricht in der Klasse, Begabungs- und Begabtenförderungen. Es gibt genügend Gelegenheiten, bei Elterninformationsabenden für Eltern der Viertklässler der Volksschule oder bei Elternabenden in der NMS sowie auch in sogenannten

ten KEL-Gesprächen sich ein Bild zu machen, wie Unterricht in stark heterogenen Gruppen durchgeführt wird.

Welche Berechtigungen werden mit einem NMS Zeugnis erworben?

Im Zeugnis ist ab der 3. Klasse der NMS in den Gegenständen Deutsch, Mathematik und Englisch zwischen „grundlegender“ und „vertiefender“ Bildung zu unterscheiden. Die vertiefte Bildung entspricht der Benotung nach dem Gymnasium. So wird die Individualisierung auch hier berücksichtigt.

Bei vertiefender Beurteilung aller differenzierten Gegenstände stehen dem Kind nach der NMS die selben Bildungschancen offen, wie nach dem Besuch einer AHS Unterstufe. Dem Übertritt in eine weiterführende Schule steht daher nichts im Wege!

Völser SchülerInnen zu Besuch in Frankreich

Miriam, Hanna, Philipp und Manuel aus den ersten Klassen der NMS durften im Rahmen des länderübergreifenden Comeniusprojekts nach Montpellier in Frankreich fliegen. Aufregende Stunden – sowohl im Flugzeug als auch in der Grundschule in Montpellier – werden diesen SchülerInnen unvergesslich bleiben. Ergänzend zum Schulbesuch standen auch mehrere Ausflüge

auf dem Programm, beispielsweise der Besuch eines Zoos in Montpellier sowie der Stadt Nimes mit ihrer riesigen Arena und dem Pantheon.

Ein besonderes Erlebnis war auch ein Abstecher an das Mittelmeer. Dabei kam das „Sprachen Lernen“ natürlich nicht zu kurz – viele Kontakte wurden geknüpft und Freundschaften geschlossen.



Wir sind uns einig: „Nimes war auf jeden Fall eine Reise wert!“

Klassen-T-Shirts der Volksschulklasse 1c



Voller Stolz trugen wir am Dienstag, den 20. Mai zum ersten Mal unsere Klassen-T-Shirts. Es war zwar viel Arbeit, aber Dank des Fleißes der Kinder entstanden wirklich tolle Leibchen. Sorgfältig arbeiteten die Erstklässler an dieser zeitaufwendigen Aufgabe. Es wurde kaum gepatzt!

Zuerst wurden auf der Vorderseite die Konturen abgepaust. Danke an die helfenden Mamis. Anschließend machten

wir uns ans Ausmalen und Gestalten. Als nächstes musste das T-Shirt trocknen und daraufhin gebügelt werden. Die Woche darauf machten wir uns an die Rückseite. Mit Kork-, Finger- und Pinseldruck entstand eine wunderschöne, strahlende Sonne. Durch den gemeinsamen Look wird unsere tolle Klassengemeinschaft nun noch ein bisschen stärker. Daher werden wir nun oft in einheitlichem Auftreten zu sehen sein.

Alles im Griff?

Heuer schwingt eine große Schülergruppe den Kochlöffel. Im alternativen Pflichtgegenstand „Einfache Speisen – selbst gemacht“ werden mit Begeisterung allerhand Schmankerln – natürlich auch gesunde Mahlzeiten – gezaubert und mit noch mehr Freude gemeinsam verzehrt. Nicht sel-

ten wird das Gelernte daheim nachgekocht und werden Eltern mit Köstlichkeiten aus den Händen ihrer Kinder überrascht. Fachlehrerin Monika Zehetgruber versteht es ausgezeichnet, die jungen Leute zu motivieren. Darüber hinaus wird für so manch gesunde Jause in der großen Pause gesorgt.



Nach der Theorie geht's in der Küche weiter!



VölserKunstWiese



Alte Musik
der Extraklasse

Konzert auf der Wiese Pic Ace - Country Blues Folk

VölserKunstWiese • neben dem Seniorenheim
Samstag, 28.6.2014 • Beginn 18 Uhr
Eintritt freiwillige Spenden



Das Duo Pic Ace war bereits im Juli 2012 zu Gast auf der VölserKunstWiese. Auf Grund der Begeisterung der ZuhörerInnen wurden Verena und Flo Kapelari nochmals zu einem Konzert eingeladen.

Die beiden spielen Delta Blues & Roots Musik, Folknummern und eigenkomponierte Songs. Mit Stimmen, Gitarren und der Mundharmonika nehmen sie das Publikum mit auf eine Reise. Die eindrucksvolle Stimme von Verena und die gefühlvolle Slide-Gitarre von Flo geben ihrer Musik eine charakteristische Note. Es entsteht eine akustische Mischung von Eindrücken, mit der das Duo seine ZuhörerInnen zu begeistern versteht.

Neben regelmäßigen Auftritten in Tirol und Österreich spielte Pic Ace auch schon bei internationalen Blues-Events im Ausland.

Zu einem ganz besonderen Konzertereignis lud der Kulturkreis Völs in die Alte Kirche: Die beiden „Exilvölserinnen“ Ingrid Rohmoser (Berlin) und Marita Rohregger geb. Grünauer (Wien) begeisterten das zahlreich erschienene Publikum.

Die Künstlerinnen deckten mit ihrem Programm alle musikalischen Entwicklungsstufen vom Frühbarock bis zur Frühklassik ab, zeigten sich in den verschiedenen Stilen kenntnisreich und schafften es so, dem Publikum einen sehr abwechslungsreichen Abend zu bieten. Gerade das Aufeinanderhören und -reagieren, das bei dieser

Musik extrem wichtig ist, zeichnete die beiden Musikerinnen aus. Dass Marita Rohregger nicht nur eine versierte und einfühlsame Continuospielerin, sondern auch eine hervorragende Solistin auf dem Cembalo ist, zeigte sie besonders in der Sonate von Scarlatti und dem „Arioso“ von C.P.E. Bach. Ingrid Rohmoser beeindruckte mit ihrem ausdrucksstarken, virtuosen Violinspiel.

Vom zarten Pianissimo bis hin zum leidenschaftlichen Forte interpretierte sie die Musik stets sehr differenziert. Ein außergewöhnliches Konzerterlebnis, das noch lange nachklingt!



Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus



Grillabend auf unserer Terrasse!

Am 27. und 28. Juni bei Schönwetter ab 18.30 Uhr.

Alles was sich das Grillherz wünscht!! Steaks, Soßen, Salate, Kartoffel, Fisch ...

Jazz-Brunch am Sonntag, 15.6. ab 11 Uhr!

Gösta Müller bietet Schmankerln fürs Ohr
und wir servieren Schmankerln fürs leibliche Wohl!

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.

Für jedes Fest der richtige Ort.
Bei Sonnenschein
bleibt unsere Terrasse
geöffnet.



Sensationelles Frühjahrskonzert der Musikkapelle Völs

Unter dem neuen Kapellmeister Christian Zoller fand am 26. April das diesjährige Frühjahrskonzert der Musikkapelle Völs statt. Das



Konzert wurde von den Bläserklassen, ein gemeinschaftliches Projekt der Landesmusikschule, der Volksschule Völs sowie der Musikkapellen Völs und Kematen, eröffnet. Unter der Leitung der beiden Musikschullehrer Christoph Schwarzenberger und Andreas Schreier boten die Kinder zwischen 8 und 10 Jahren eine ausgezeichnete Leistung und stellten einen würdigen Auftakt zum Konzertabend dar. Die über 500 Besucher erwartete sodann ein Feuerwerk der

klassischen und modernen Blasmusik. Gespickt mit Solo-, Licht- und Showeinlagen der besonderen Art verzauberten die Musikanten mit Stücken wie dem Glenn Miller Medley, A Tribute to Michael Jackson oder den Klassikern Zingaresca bzw. Mars der Medici das Publikum. Ein besonderer Höhepunkt war sicherlich das Gesangssolo von Theodora Plattner, die mit Gabriellas Sang die Zuhörer zu Tränen rührte. Auch unsere Jungmusikanten durften nach der

Pause mit zwei Werken ihr Können unter Beweis stellen. Unter anderem brillierte Anebell Gruters



mit einem Saxophonsolo. Den außergewöhnlichen Abend rundete die hervorragende Moderation von Stephanie Hutter ab, die es schaffte, das Publikum auf die jeweiligen Stücke mehr als nur einzustimmen.

natürlich sehr gerne nach. Zum Ende waren sich Besucher sowie Musikanten einig, es war ein außergewöhnlicher Abend.

Es war nur logisch, dass das Publikum nach dem offiziellen Teil mehr als nur eine Zugabe forderte. Kapellmeister Christian Zoller und die Musikanten kamen dieser Bitte



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG - BAUTRÄGER
A-6091 GÖTTENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 052 34 / 33 153 - 0 - FAX - 4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

Heimkommen

mit dem flexiblen Wohnkredit von Raiffeisen

- flexible Rate
- flexible Zinssatzvereinbarung
- flexible Tilgung
- + persönliche Förderberatung

Raiffeisen
Meine Bank



Maximale Flexibilität. Weil das Leben sich ändert.
Jetzt in Ihrer Raiffeisenbank.

LMS Kematen-Völs und Umgebung, Prima la Musica – Preisträgerkonzert

In Kooperation mit der Volksschule Kematen veranstaltete die Landesmusikschule am 30.4. im Haus der Gemeinde in Kematen ein Konzert mit den Preisträgern des Wettbewerbes Prima la Musica. Unter Anwesenheit von Bürgermeister Erich Ruetz von

der Marktgemeinde Völs und Bürgermeisterin Mag. Johanna Obojes-Rubatscher von der Gemeinde Oberperfuss zeigten die jungen Musikerinnen und Musiker ein Mal mehr ihr Können und begeisterten das anwesende Publikum.

Muttertagsfeier in der Emmaus Stube

Bei unserer Muttertagsfeier in der Emmaus Stube konnten wir auch dieses Jahr wieder liebe Gäste begrüßen. Pascal, Lisa und Trude verschönerten unsere Feier mit ihren Musik- und Lesebeiträgen. Unter den Gästen fanden sich auch BGM Erich Ruetz und VBM Wal-

ter Kathrein ein, die sich bei anschließender Kaffeejause und Kartenspiel mit den Senioren vergnügten. Allen, die zum gelungenen Nachmittag beitrugen, ein herzliches Dankeschön!

*Christa Vantsch
Leiterin der Emmaus Stube*



Aufsperr- und Schlüsseldienst

**Sicherheit für Haus
und Wohnung**

Einbruchschutz

Türschutz

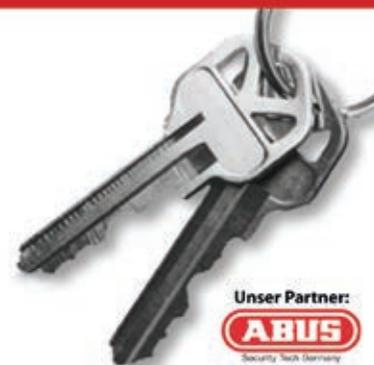
Fensterschutz

Alarmanlagen

**Gravuren
Preiswert + Prompt**

3D-Glasgravuren

Schmuckgravuren



**Amort
Schlüsseldienst**

Amort Schlüsseldienst

Cyta /Ebene 3 / Shop Nr. 304c

Mobil: 0664/ 42 37 662

E-Mail: cyta@schluessel-amort.at



Eine interessante Reise ins schöne Umbrien

Vom 28. April bis 2. Mai genossen wir drei interessante Ausflüge in Umbrien bzw. in der benachbarten Toskana. Nach einer verregneten Fahrt zum Trasimeno See konnten wir unsere Besichtigungstouren bei freundlichem, jedoch kühlem Wetter starten.

ein weiterer Programmpunkt. Der Besuch des Kunststädtchens Siena mit der lieblichen Altstadt und dem durch ihre mittelalterlichen Reiterspiele berühmten Piazza del Campo und dem zu den schönsten gotischen Kirchenbauwerken Italiens zählenden Dom, war



Vor der Basilika in Assisi

Der erste Ausflug führte uns nach Assisi, wo wir die unvergleichliche Ausstrahlung dieser Stadt genossen. Besonders die Fresken in der Basilika des hl. Franziskus beeindruckten uns immens.

einer der Höhepunkte unserer Reise. Siena wirkte auf uns wie eine Bilderbuchstadt.

Insgesamt bestaunten wir in allen drei Städten ganz besonders die von den berühmtesten Malern, Architekten und Künstlern jener Zeit überwältigend gestalteten Kirchen und Basiliken.

Die anschließende Schifffahrt am Trasimeno See zur Insel Maggiore verlief sehr gemütlich. Am zweiten Tag stand die von den Etruskern auf einem Felsplateau errichtete und zahlreiche Sehenswürdigkeiten aufweisende Stadt Orvieto am Programm. Beeindruckend der aus dem 13. Jahrhundert stammende Dom mit seiner dreispitzigen Fassade und der herrlichen Fensterrose. Eine Weinprobe in einem uralten Gewölbe mit Kostproben umbrischer Spezialitäten war

Die Heimfahrt mit unserem versierten Fahrer gestaltete sich ohne Staus und Probleme. Diesen interessanten Ausflug werden wir sicherlich nicht so schnell vergessen, zumal die sympathische Reiseleiterin Franceska uns die ausgewählten Ziele und deren Umgebung sehr intensiv näherbrachte.

W. Hanny

mde

markus dietrich
elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

info@mde.co.at
www.mde.co.at

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Hall – eine Reise wert?

Am 24. April brachte der Bus Völs–Mils 16 Pensionistinnen und Pensionisten zum unteren Stadtplatz in Hall. Die Wanderung zum oberen Stadtplatz war etwas beschwerlich, da in Hall das Kanalisationsnetz erneuert wird und dadurch offene Gräben die Straßen einengten.

cker Zwiebelturm errichtet. Die Magdalenenkapelle mit schönem Flügelaltar und Fresken aus mehreren Epochen.

Vermutlich der schönste und ruhigste Platz ist der Stiftsplatz mit dem großen ehemaligen Damenstift und der Jesuiten-(Allerheiligen)-Kirche.

Vom oberen Stadtplatz hatten wir eine offizielle und kompetente Führung. Es gab viel Interessantes zu hören. So etwa, dass Hall die größte erhaltene Altstadt des Landes Tirol hat, dass Hall sich um die Auszeichnung als UNESCO-Weltkulturerbe bewirbt.

Besonders angenehm fällt auf, dass die meisten Häuser in ihrer mittelalterlichen Bauweise in tadellosem Zustand erhalten bzw. restauriert sind. Daher ist ein Spaziergang durch die vielen engen Straßen und Gassen eine Augenweide. Nach einem Mittagessen im Gasthaus „Zum Goldenen Löwen“ brachte uns der Milser Bus nach Völs zurück. Danke Martha für die gute Idee und die Organisation. Hall war wirklich eine Reise wert.

Horst Chromy



Redaktions- schluss

für die Ausgabe
Juli/August 2014
Fr., 16. Juni 2014

Nach Redaktionsschluss
einlangende Beiträge
können ausnahmslos nicht
mehr berücksichtigt werden.

DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI

HOLZHAUS
0664-400 92 86

Danklied der Völser Schützen bei ihrer glücklichen Heimkunft

Uraufführung dieses Liedes, das sich im Stiftsarchiv Wilten befindet, auf dem Blasienberg, jedoch leider ohne Hinweis, wo und wann sich dies Geschehen zugetragen – und wer es geschrieben haben könnte.



Foto: Stanger

Vor dem Altar, auf dem Bischof Blasius mit seinen Attributen, den zwei Kerzen, abgebildet steht, sangen die Schützen ihr Danklied.

1

Von den wilden Kriegesflammen/Kommen wir vor dir zusammen/Blasius bei dem Altar/Dir ein Danklied abzusingen/Lob und Ehre dir zu bringen/Für den Schutz in der Gefahr.

2

Du hast uns vom Tod entfernt/Von dir haben wir gelernt/Was dein Schutz, dein Beistand kann!/Als der Feind auf uns geblitzt/Wer hat uns so treu beschützt?/O! dies hat dein Hand gethan!

3

Bombenkessel und Karthausen/Stuck und Mörser zum Erstaunen/Brüllten unaufhörlich fort./Aber trotz der Feinde Wüthen/Kamen wir durch dein Behüten Blasius! am sichern Port (Hafen).

4

Tausend Kugeln aus den Röh-

ren/Um die Ohren zischen hören – Himmel, welch ein Schreckenbild!/Andre wurden hingestreckt/Und mit Todesnacht bedeckt:/Doch uns schützte noch dein Schild.

5

Andre sah' man, Gott erbarmen/Ohne Füße, ohne Arme/Tragen von der Schlacht hinaus./Doch uns blieben alle Glieder/Ja du schickest uns auch wieder/Ohne Schuß und Hieb nach Haus.

6

Liebste Landsleut' laßt uns beten/Daß der Feind nicht kann betreten/Künftig unser Vaterland/Ueberall wo er hin schreitet/Furcht und Schrecken er verbreitet/Ueberall herrscht Mord und Brand.

7

Städte werden inengekehret/Aller Vorrath wird verzehret/Durch ihr schwarze Höllengewuth/Diese teuflischen Soldaten/Ueben solche Lasterthaten/Welche kaum ein Heyde tuth.

8

Jene müssen dies erfahren/Die der Feind mit neuen Schaaren/An noch quälet bis zum Tod/Da er ihre Häuser plündert/Ackerbau und Nahrung hindert/Bis zur schwersten Hungersnoth.

9

Doch von allen diesen Plagen/Können wir mit Wahrheit sagen, daß uns Blasius befreyt./Er hat seinen Schutz verbreitet/Hat das Kriegsfeuer abgeleitet/Ihm sey Dank in Ewigkeit.

10

Großer Helfer in den Nöthen/Siech uns heut vor dir erröthen/Weil es uns an Dank gebricht/Doch wir wollen dein verbleiben/Unsre Herzen dir verschreiben/Ach verschmäh dies Opfer nicht.

Suche nach Fakten

Aus mehreren Gründen komme ich zur Annahme, dass sich dieses in Gedichtform verfasste Geschehen entweder im Jahre 1848 oder 1859 abgespielt haben könnte. Als 1848 ganz Oberitalien in Aufruhr stand und Feldmarschall Radetzky einen Aufruf erließ „Tapfere treue Tiroler, wo seid ihr?“, standen 143 Schützenkompanien (zusammen 16.000 Mann) an der bedrohten südlichen Landesgrenze im Einsatz.

Der Sardinische Krieg

In den Innsbrucker Nachrichten vom 3. Juni 1859 erfolgte vom kaiserlichen Hauptquartier Verona ein Aufruf Sr. Majestät, Kaiser Franz Joseph: „An meine treuen Tiroler und Vorarlberger. Ich rufe euch zu den Waffen! Es ist der Ruf, Eure treue Mannhaftigkeit, Euren frommen gottbegeisterten Sinn der Mit- und Nachwelt aufs Neue zu beweisen. (...) Nehmt die altgewohnte Landeswaffe in Eure geübte Hand, sammelt euch in den Schützenkörpern und zieht dem Feinde an die Grenze entgegen. (...)!“ Die Völser Schützen werden mit der Wiltener Kompanie ausgerückt sein (die auch aus zahlreichen Männern

von den umliegenden Gemeinden bestand), die 1948 und 1859 in Judikarien zur Grenzsicherung aufgebildet wurde. Die Kompanie mit 128 Mann (eine der 40 Schützeinheiten) war erst am 24. Juni einsatzbereit, als es bei Solferino zur Entscheidungsschlacht im Sardinischen Krieg zwischen dem Kaisertum Österreich und dem Königreich Sardinien und dessen Verbündetem Frankreich kam und die Österreich verlor. In dieser Schlacht wurden an einem Tag ca. 6.000 Soldaten getötet – und weitere 25.000 verwundet. Innerhalb eines Monats kamen über 7.000 verwundete und kranke Soldaten aus dem Kriegsgebiet, welche die liebevollste Pflege in allen Gemeinden Tirols fanden. In Völs waren 27 Verwundete zur Pflege auf die Familien aufgeteilt. 5 Jahre später, bei der Weihe der Schützenfahne durch Fürstbischof Benedikt Riccabona von Trient in Völs, wurde das Schützenlied von den Schützen zweimal gesungen, es hatte also damals noch eine hohe Aktualität.

Quellen: Abteiarhiv Wilten, Lade 19, lit. I, Nr. 2

Karl Pertl

Alles im grünen Bereich.

Schwarzenberger
Samen & Gartenbedarf

Bahnhofstraße 32, A-6176 Völs / Tirol
Tel. +43 (0)512 303 333

Bestellung auch online möglich!

www.samen-schwarzenberger.com

ROYAL CANIN
marstall Premium-Pferdefutter

BEI UNS ERHALTEN SIE GROSSGEBINDE BESONDERS GÜNSTIG!

QUALITÄTS FUTTER



Die Brauchtumsgruppe „Lederhosenrunde Völs“
lädt herzlich zum

Lederhosenfest und Traktortreffen am Sonntag, den 15.6.2014, auf der Pfarrwiese (zwischen „Kindergarten Völs West“ und Fußballplatz) ein.

In der Hoffnung, dass diese Feierlichkeit wieder Gefallen finden wird, freut sich die Lederhosenrunde Völs darauf, ihre Lederhosen- und Traktorfreunde sowie alle Gäste aus nah und fern am 15.06.2014 begrüßen zu dürfen.

Vorab ein herzliches „Vergelt's Gott“ an die Musikkapelle Völs für ihr musikalisches Rahmenprogramm sowie unserem Herrn Pfarrer Christoph Pernter OPraem, der uns wieder die Örtlichkeiten bereitwillig zur Verfügung gestellt hat.

Programm:

- 9.00 Uhr Treffpunkt der Traktoren am Dorfplatz
- 9.30 Uhr Beginn der Rundfahrt durch Völs
- ab 10.00 Uhr Frühschoppen & Platzkonzert der Musikkapelle Völs
Kinderprogramm (Hupfburg, Kinderzug etc.)

Auf euer Kommen freut sich der Obmann der „Lederhosenrunde Völs“ Peter Reider mit seinem Team.



Besuch des lustigen Museumsfriedhofes in Kramsach

Trotz nasskalter Witterung führen ca. 40 wetterfeste Mitglieder am 15. Mai nach Kramsach, um sich die berühmten Sprüche auf diesem Friedhof ohne Toten anzuschauen. Die derb-herzlichen Sprüche und Lebensweisheiten erheitern die Betrachter dieser Inschriften. Besonders sehenswert die erst 2013 eröffneten Arkaden. Bewunderung verdienen auch die schmiedeeisernen Grabkreuze, welche Zeugen altehr-

würdiger Handwerkskunst sind. Der Museumsladen, wo unzählige Souvenirs, Broschüren und lustiger Krimskrams zu finden sind, wurde ebenfalls ausgiebig besichtigt.

Den Abschluss unseres Ausfluges bildete ein Aufenthalt in Rattenberg, wo immer wieder Kunstwerke aus Glas zu bewundern sind und gut geführte Cafes zum Verweilen einladen.

W. Hanny



Arkaden am Museumsfriedhof

FÜR UNSERE NACHBARN.



„PICKERL“ UM € 29,90

FÜR ALLE MARKEN

AKTION GÜLTIG BIS AUF WIDERRUF FÜR ALLE IN VÖLS ZUGELASSENEN PKW.



Auto Meisinger | + 43 512 3100 - 0 | office@meisinger.at | www.meisinger.at

MEISINGER

NUR AUTOS IM KOPF

Zwei Völserinnen im Squash erfolgreich

Die beiden Schwestern Lisa und Anja Kaserer errangen kürzlich jeweils einen Österreichischen Meistertitel im Squash. Lisa Kaserer wurde Österreichische Meisterin im U19-Bewerb und Anja Kaserer Österreichische Meisterin im U23-Bewerb. Die beiden können trotz ihres noch jugendlichen Alters auf eine erfolgreiche Laufbahn im Squashsport verweisen:

Lisa Kaserer:

Geb. 24.04.1995

Spielt seit dem 6. Lebensjahr Squash.

Sponsoren: Ausrüstung von Prince

Österreichische Meisterin U17 und heuer vor kurzem in Graz am 6. April 2014 Österreichische Meisterin U19.

Teilnahme Jugendeuropameisterschaften Einzel und Team in Helsinki (Osterferien)

Größter Erfolg international: Italian Junior Open 2013 2. Platz

Spielerin des Österreichischen Damennationalteams

Anja Kaserer:

Geb. 4.3.1993



Spielt seit dem 6. Lebensjahr Squash.

Sponsoren: Ausrüstung von Head

Österreichische Meisterin U23 2014

Österreichische Meisterschaften Damen 3. Platz (23.3.2014)

Tiroler Meisterin Damen 2014

Zurzeit Teilnahme bei den Europameisterschaften Damen Team in Riccione, Italien

Größter Erfolg international: Italian Junior Open 2007 1. Platz

Gemeinsame Erfolge:

Bundesligasieger 2014

Mannschaft Damen

Österreichische Jugend

Mannschaftssieger 2013

Tiroler Landesligasieger

Mannschaft 2014

Gemeinsames Ziel:

Weltmeisterschaft Damen in Kanada (Oktober 2014)



Vorstand bestätigt

Zwar ist der Fasching schon eine Weile her, allerdings ist die Faschingsgilde trotzdem aktiv. Zum einen waren wir wieder beim alljährlichen Frühjahrsputz vertreten und haben unser Gebiet gewissenhaft gesäubert. Zum anderen fand am 25.4.2014 die Jahreshauptversammlung im Cafe Alt-Völs statt. Zum ersten Mal wurden auch der Bürgermeister Erich Ruetz und die Vizebürgermeister Walter Kathrein und Anton Pertl eingeladen und wohnten der Versammlung bei. Bei den Neuwahlen wurde der gesamte Ausschuss wieder gewählt und auch der restliche Ausschuss

bestehend aus Zeugwart und Beisitzer blieb unverändert. Hinzugekommen ist Bauernfeind Thomas als offizieller Mullerchef. Bei einem geselligen Abend wurde anschließend noch gegessen, getrunken und gemeinsam gelacht.

Für weitere Informationen zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.huttler.at vorbeischaun oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

Narrische Grüße!



v.l.n.r.: BGM Erich Ruetz, Kassier-Stv. Posch Alex, Obmann-Stv. Ties Peter, Obmann Petz Roland, Kassier Ganner Markus, VBM Walter Kathrein, Schriftführer Lang Andreas und VBM Pertl Anton
Schriftführer-Stv. Mair Tommi war leider aus beruflichen Gründen nicht anwesend und fehlt daher auf dem Foto.



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzettelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



Tiroler Badmintonmeisterschaften 2014
Bernd Kuprian Tiroler Meister im Mixed

Bei den kürzlich in Reutte ausgetragenen Tiroler Badmintonmeisterschaften gewann Bernd Kuprian (Badmintonclub Völs) mit Freundin und Partnerin Jeanette Ottrembka den Tiroler Meister im Mixed Doppel.

War das Finale eine klare Sache in zwei Sätzen gegen Michael Christof und Irina

Olsacher vom Sportverein Nussdorf-Debant, so war das Semifinale mit 3 spannenden, äußerst hart umkämpften Sätzen gegen die Jenbacher Daniel Pesserer und Ulrike Schreiner eine sehenswerte und knappe Entscheidung. So wie in den vergangenen Jahren war und ist Bernd Kuprian ein Garant für Tiroler Meistertitel.



SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Leichtathletik



Kids's Cup Völs

150 Kinder aus ganz Tirol im Alter von 6 bis 13 Jahren werden am Samstag, den 14.6.2014 beim Kid's Cup am Völser Sportplatz in vier verschiedenen Leichtathletik-Disziplinen ihr Können unter Beweis stellen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, die Leistungen der Nachwuchsathleten hautnah zu verfolgen.

- Ort:** Sportplatz Völs
- Termin:** Samstag, 14.06.2014, 14 bis 18 Uhr
- Disziplinen:** Weitsprung, Hürdenlauf, Vortex-Werfen, Minuten-Lauf

Der Sportklub Völs – Zweigverein Leichtathletik und alle teilnehmenden Athleten freuen sich auf viele Besucher und einen spannenden Wettkampf.



Einladung zum „Interkulturellen Frauenfrühstück“

- Wann:** Mittwoch, 11. Juni 2014 • 9-11 Uhr
- Wo:** Pfarrsaal, Pfarre Völs
- Thema:** Sr. Celine, Ordensschwester der „Schwestern vom Guten Hirten“, stammt aus Indien und erzählt ihre Lebensgeschichte



Aufstehen, aufeinander zugehen, voneinander lernen



SV Völs
Frühjahr 2014

Nach einem durchwachsenen Start ins Frühjahr 2014 konnte unsere Kampfmannschaft I endlich ihr wahres Gesicht zum Vorschein bringen. Seit sechs Spielen ist die Eder-Elf bereits ungeschlagen und konnte sich somit einen komfortablen 10-Punkte Vorsprung auf die Abstiegsplätze herausspielen. Mit den gezeigten Leistungen

der letzten Runden sollte der Abstieg im Saisonfinish endgültig keine Rolle mehr spielen. Unsere zweite Kampfmannschaft konnte mit starken Leistungen überzeugen und blieb im Frühjahr ungeschlagen. Als Tabellenführer mit 10 Punkten Vorsprung auf den Zweiten kann der Aufstieg in den kommenden Runden fixiert werden.

Termine Heimspiele Juni:

		KM I		KM II
18. Juni	18.30	Fügen		
19. Juni			18.00	Mieminger Plateau

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **Für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



FEUERWEHRHAUS VÖLS

NORER
TISCHLEREI GMBH

Qualität zahlt sich immer aus!

MICHELFELD 11
A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

Völser Dorffest

powered by 

20. - 21. Juni 2014
am Dorfplatz Völs
& im Cafe HiFi

Fr. 20. Juni
Warm-up Party ab 19.00 im Hifi
mit Albatros 

Sa. 21. Juni ab 19.00
mit Musikkapelle Völs
Die bärigen Tiroler 

Eintritt frei



Ehrenschatz Bgm. Erich Ruetz und VZBgm. Tori Pertl

Mit freundlicher Unterstützung:

Großes Familien- und Kurts Freunde Fußballturnier

für einen wohltätigen Zweck

5. Juli

Beginn: 10 Uhr
Sportplatz Völs

Komm zum Fest

Für das leibliche Wohl wird mit Speis und Trank bestens gesorgt. Die kleinsten Zuschauer erwartet eine Hüpfburg.

Für Stimmung sorgt **THE PURE**

by Freunde schenken Freude

15. Völser

MARKT-TURNIER



Sa, 28.06.2014
Sportplatz Völs
Rasenplatz

mit Gaudi- und Elitegruppe

Infos und Anmeldung: www.sv-voels.at
Marco Eberl 0660/4728218
marco.eberl@sv-voels.at



 **Die Kinderfreunde**
VÖLS laden ein:



Familienausflug

GREIFVOGELPARK

TELFES IM STUBAI

tolle Flugshow!

mit der Nostalgiebahn!

SONNTAG, 29. JUNI
Treffpunkt IVB-Betriebshof Wilten:
13:30h
Rückkehr ca. 18:00 Uhr

TMB-KF Mitglieder, IVB-Innbus Mitarbeiter:
Erw. 7.- / Kinder über 6J. 4.-/unter 6J. frei
Gäste-weitere Angehörige:
Erw. 12.- / Kinder über 6J. 9.-/unter 6J. 5.-

Bitte Anmelden
bis Mittwoch, 25. Juni unter 0660-5257546
(abends) oder simon@kinderfreunde-voels.at

ein großes Dankeschön gilt den Innsbrucker Verkehrsbetrieben und den Tiroler Museumsbahnen!
Der Anteilige Fahrpreis kommt zu 100% der Erhaltung der Nostalgiebahnen zugute!